



移植自朝鲜经典的越剧《春香传》，王文娟、徐玉兰主演。

都可能是人生的最后一场演出，战士们用最纯朴最真诚的感情回馈了艺术家们。可能是越剧姐妹们的表演在艰苦残酷的战场上，唤起了大家对美好生活和真挚爱情的向往，许多人甚至接连看了七八遍也不觉得厌腻。

1953年7月27日，《朝鲜停战协定》在板门店签订，历时三年之久的朝鲜战争终于结束。当晚，司令员彭德怀出席了志愿军代表团的庆祝晚会，还高兴地观看了徐玉兰、王文娟演出的《西厢记》，大家都陶醉在一片欢乐的气氛中，彭老总还到后台慰勉大家：“你们这些‘上海小姐’不容易呀，从舒适安逸的环境中来到战火纷飞的战场上，从老百姓一下子变成志愿军文艺工作者，不容易！”

在朝鲜为期八个多月的演出中，越剧姐妹们在朝鲜东海岸、西海岸以及开城地区总共慰问演出116场，共计观众13万余人。回到志愿军司令部，王文娟和徐玉兰都荣立二等功，并获得朝鲜三级国旗勋章。但这段岁月带给她们的人生感受，却不是两枚军功章就能完全包括的，更将一部朝鲜民族的经典名著《春香传》移植成越剧，带回了祖国，促成中朝友谊史上的一段佳话。

原来，《梁山伯与祝英台》和《西厢记》的演出不仅得到解放军的欢迎，出乎意料的是，朝鲜人民也非常欣赏。戏一完，他们常常带着满腔激动，跑过来用手势讲：“明白，明白，亨卡其（一样）……我们也有春香。”《春香传》是朝鲜很有群众基础的好戏，它是从三百年前的一个反封建压迫的民间故事发展来的，直到现在还普遍流传着。朝鲜人民非常热爱春香，连七八岁的小孩也认为春香是值得他们骄傲的人物。朝鲜有句俗语：“生女要像成春香。”从这里就可以想见春香在人们心

里留下多么深刻的印象。在开城看了话剧团和朝鲜国立古典艺术剧场专门为大家演出的话剧和歌剧《春香传》后，徐玉兰、王文娟知道了完整的春香故事，并深为人物身上的高贵品格所感动，对春香这个优秀的古代朝鲜妇女产生了很大的热爱，想到要把《春香传》改编成越剧介绍给中国观众。

这个想法一提出，可真忙坏了朝鲜同志。单单寻找剧本这一桩事，有多少朝鲜同志奔忙——专家在牡丹峰的地下室里翻寻劫后残书，房东阿爸基到处访觅古本，连朝鲜人民军的军事电话里也出现过寻找这个剧本的通话。结果竟然收集到古今各种版本有八种之多。然后，就在三八线上的松岳山脚下，演员们跟着朝鲜老师跳起剧中端午节的菖蒲舞。除此之外，朝鲜父老们还教大家学习古代朝鲜社会的礼节和习尚，连怎样举步、扬手和怎样吃饭穿衣都教了。

越剧《春香传》上演后得到一致好评，成为上海越剧院保留剧目之一，许多兄弟剧种的名家也纷纷搬演，如京剧的言慧珠，黄梅戏的严凤英，评剧的新凤霞等。值得一提的是，当徐玉兰、王文娟携带《春香传》在北京演出时，周恩来总理与邓颖超大姐也特意到天桥剧场观看了该剧。见到久违的“上海小姐”们，周总理笑着夸道：“你们的朝鲜舞跳得不错啊。”并指指王文娟对贺龙老总说：“王文娟扮起朝鲜人来很像咧。”

就这样，从带着越剧来到朝鲜慰问志愿军，到移植《春香传》回到祖国，将朝鲜传统民间故事介绍给中国观众，徐玉兰、王文娟等“上海小姐”，用艺术完成了一次中朝友谊的深入交流。在今后的岁月中，这样的艺术友谊仍在继续，曾以演出《卖花姑娘》闻名的朝鲜血海歌剧团相继又向越剧学习移植了《红楼梦》与《梁祝》两部作品，获得朝鲜观众的喜爱与欢迎。时至今日，无论是越剧《春香传》还是朝鲜歌剧《红楼梦》，无不见证着两国世世代代的友谊。

不独如此，在抗美援朝的战场上，广大文艺工作者深入战斗一线，残酷的战场成为了他们生动的大课堂，淳朴又伟大的英雄们给予了艺术家无限的创作灵感和力量，涌现出一大批优秀的艺术作品——脍炙人口的歌曲《中国人民志愿军战歌》《我是一个兵》，影响深远的散文《谁是最可爱的人》，巴金的小说《团圆》，还有京剧《奇袭白虎团》等，至今影响深远，流传不息。

今天，翻开那一页页写满了文艺工作者在抗美援朝战场上充满荣光的历史资料时，仍然会被他们烈火般炽热的真挚情怀和感人肺腑的战友情深所震撼、所感动。天地英雄气，千秋尚凛然！